

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 16 agosto 2005

Aoste, le 16 août 2005

**DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:**

Presidenza della Regione  
Servizio legislativo e osservatorio  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

**DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:**

Présidence de la Région  
Service législatif et observatoire  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

**AVVISO AGLI ABBONATI**

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

**AVIS AUX ABONNÉS**

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

**SOMMARIO**

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2 a pag. 3  
INDICE SISTEMATICO da pag. 4 a pag. 5

**PARTE SECONDA**

Atti emanati da altre amministrazioni ..... pag. 7

**SOMMAIRE**

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2 à la page 3  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 4 à la page 5

**DEUXIÈME PARTIE**

Actes émanant des autres administrations ..... page 7

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

##### Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 7

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del lunedì – Via Mont Fallère – AOSTA. pag. 13

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – Area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 21

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – AOSTA. pag. 28

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA. pag. 35

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA. pag. 44

##### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – Piazza Battaglione Cervino – AOSTA. pag. 52

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

##### Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 7

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du lundi – rue Mont Fallère – AOSTE. page 13

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – Site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 21

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – AOSTE. page 28

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang Bénévoles – Aire Ramolivaz – AOSTE. page 35

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 44

##### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE. page 52

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA.** pag. 60

**Comune di DONNAS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 67

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 69

**Comune di LA SALLE.**

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 78

**Comune di LA THUILE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 87

**Comune di NUS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 89

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).** pag. 91

**Comune di SARRE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 93

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale VALTOURNENCHE (venerdì).** pag. 96

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi) – Mercato stagionale integrato di Breuil-Cervinia (lunedì).** pag. 103

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE.** page 60

**Commune de DONNAS**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 67

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 69

**Commune de LA SALLE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 78

**Commune de LA THUILE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 87

**Commune de NUS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 89

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 91

**Commune de SARRE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 93

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel de VALTOURNENCHE (vendredi).** page 96

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi).** page 103

## INDICE SISTEMATICO

### COMMERCIO

#### Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). pag. 7

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del lunedì – Via Mont Fallère – AOSTA. pag. 13

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – Area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA. pag. 21

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – AOSTA. pag. 28

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA. pag. 35

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA. pag. 44

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – Piazza Battaglione Cervino – AOSTA. pag. 52

#### Comune di AOSTA.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA. pag. 60

#### Comune di DONNAS.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### COMMERCE

#### Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements). page 7

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du lundi – rue Mont Fallère – AOSTE. page 13

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – Site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE. page 21

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – AOSTE. page 28

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang Bénévoles – Aire Ramolivaz – AOSTE. page 35

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE. page 44

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE. page 52

#### Commune d'AOSTE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE. page 60

#### Commune de DONNAS

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

**del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).** pag. 67

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).** pag. 69

**Comune di LA SALLE.**

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).** pag. 78

**Comune di LA THUILE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).** pag. 87

**Comune di NUS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).** pag. 89

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).** pag. 91

**Comune di SARRE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).** pag. 93

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale VALTOURNENCHE (venerdì).** pag. 96

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – Mercato stagionale integrato di Breuil-Cervinia (lunedì).** pag. 103

**commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 67

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 69

**Commune de LA SALLE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 78

**Commune de LA THUILE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 87

**Commune de NUS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 89

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 91

**Commune de SARRE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).** page 93

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel de VALTOURNENCHE (vendredi).** page 96

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi).** page 103

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio).**

IL SINDACO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggio) per l'assegnazione di n. 1 posteggio, Place Attilio Rolando, per:

Settore	Superficie mq.		
Libri, giornali, cartoleria	4,00	4,00	16,00

*Periodo:* dal 1° luglio al 30 agosto (tutti i giorni).

Il posteggio viene assegnato previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1  
Requisiti richiesti per il rilascio  
dell'autorizzazione

I requisiti richiesti per il rilascio dell'autorizzazione sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>.

Articolo 2  
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio dell'autorizzazione devono essere inoltrate al Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ – Frazione Bourg, 1 – 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avvi-

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SYNDIC

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement (place Attilio Rolando) relatif au secteur suivant :

Secteur	Surface m <sup>2</sup>		
Livres, journaux, papeterie	4,00	4,00	16,00

*Période :* du 1<sup>er</sup> juillet au 30 août (tous les jours).

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>  
Conditions requises pour l'obtention  
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>.

Art. 2  
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 1, hameau du Bourg, 11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente

so di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Articolo 3

#### Criteria per il rilascio dell'autorizzazione

Il Comune rilascia l'autorizzazione sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Antey-Saint-André, 6 luglio 2005.

Il Sindaco  
BRUNOD

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena de-

jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3

#### Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Fait à Antey-Saint-André, le 6 juillet 2005.

Le syndic,  
Roberto BRUNOD

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une

tentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nel cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR  
SINDACO DEL COMUNE DI

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- non alimentare

peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC  
DE LA COMMUNE  
DE \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- non alimentaire.



Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>1</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>2</sup>
- che non sussistono nei propri confronti "cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.5.1965, n. 575"
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>3</sup>.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>4</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATO: A \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante  
\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Barrare le caselle di interesse

<sup>2</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è pre-

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare<sup>1</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>3</sup> ;

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>4</sup> :

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_ ;

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal  
\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Cocher les cases qui intéressent.

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

a) Les sujets en état de faillite ;

b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une pei-

vista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>3</sup> Solo nel caso di società.

<sup>4</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

ne d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir un rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>3</sup> Pour les sociétés uniquement.

<sup>4</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del lunedì – Via Mont Fallère – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggio per l'assegnazione del seguente posteggio presso il mercato di quartiere del lunedì ubicato in Via Mont Fallère – AOSTA:

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du lundi – rue Mont Fallère – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de l'emplacement indiqué ci-après, dans le cadre du marché de quartier du lundi – rue Mont-Fallère, AOSTE :

<b>N.ID.</b>	<b>SETTORE</b>	<b>MQ.</b>	<b>UBICAZIONE</b>
13	ALIMENTARI	7,8 x 5	Via Mont Fallère

  

<i>N°</i>	<i>SECTEUR</i>	<i>M²</i>	<i>LOCALISATION</i>
13	Alimentaire	7,8 x 5	Rue Mont-Fallère

Il posteggio è assegnato previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

**Articolo 1**  
Requisiti richiesti per il rilascio  
delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998<sup>2</sup>.

**Articolo 2**  
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

**Articolo 3**  
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

**Art. 1<sup>er</sup>**  
Conditions requises pour l'obtention  
de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup>.

**Art. 2**  
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

**Art. 3**  
Critères pour la délivrance de l'autorisation

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue l'emplacement vacant sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi de 14 h 30 à 16 h) – Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI – où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>2</sup> L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>2</sup> Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCÉ  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

### IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;

presso il mercato di quartiere del lunedì ubicato in Via Mont Fallère – AOSTA.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>4</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>5</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal

\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

### LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,

dans le cadre du marché du lundi – rue Mont-Fallère – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare<sup>3</sup>:

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>4</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du \_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>5</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, ré-



\_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>6</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Barrare le caselle di interesse.

<sup>4</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

gualmente iscritto à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;

- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>6</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Cocher les cases qui intéressent.

<sup>4</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;

d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>5</sup> Solo nel caso di società

<sup>6</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>5</sup> Pour les sociétés uniquement.

<sup>6</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_

**ALLEGATO B**

**DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)**

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Via/piazza, \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

**DÉCLARE**

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

**ANNEXE B**

**DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)**

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_, rue, place \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_

- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ in data  
\_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;
  - 1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
  - 2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma  
\_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – Area ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ :
  - 1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
  - 2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature  
\_\_\_\_\_

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – Site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del Martedì – Area Ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro, AOSTA.

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi, rue des Victimes du travail, AOSTE – des emplacements indiqués ci-après :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
8	Non alimentare : animali vivi da cortile e da affezione,.	8 x 5	Area Ex Foro Boario Aosta
11	Non alimentare : animali vivi da cortile e da affezione.	8 x 5	Area Ex Foro Boario Aosta

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
8	Non alimentaire : animaux de basse-cour vivants et animaux de compagnie	8 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux
11	Non alimentaire : animaux de basse-cour vivants et animaux de compagnie	8 x 5	Site de l'ancien marché aux bestiaux

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Articolo 1

##### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>.

#### Art. 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3  
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 6 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza pas-

Art. 3  
Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits. Un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi de 14 h 30 à 16 h) – Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI – où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de

sata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_

chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

### IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore non alimentare presso il mercato cittadino del Martedì – Area Ex Foro Boario – Via Garibaldi – Via Caduti del Lavoro, AOSTA.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>2</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>3</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>4</sup>;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>5</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

### LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur non alimentaire, dans le cadre du marché du mardi – site de l'ancien marché aux bestiaux – rue Garibaldi – rue des Victimes du travail – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare<sup>2</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>3</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du \_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>4</sup>.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>5</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :



ALLEGATO: A \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>4</sup> Solo nel caso di società

<sup>5</sup> Barrare le caselle di interesse

\_\_\_\_\_

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

ANNEXE A \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>4</sup> Pour les sociétés uniquement.

<sup>5</sup> Cocher les cases qui intéressent.

\_\_\_\_\_

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato cittadino del martedì – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis  
rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del martedì – Via Vevey lato sud, Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto AOSTA, Via Lucat e Via Mazzini:

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché du mardi – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis  
donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché du mardi – rue Vevey (côté sud), place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et rue Mazzini, AOSTE – des emplacements indiqués ci-après :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
12	Non alimentare	8 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
14	Non alimentare	12 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
15	Non alimentare	8 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
16	Non alimentare	6,40 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
17	Non alimentare	6,40 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
20	Non alimentare	6,40 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
30	Non alimentare	6,40 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
50	Non alimentare	6,40 x 5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
70	Non alimentare	8 x 5	Via Lucat
71	Non alimentare	8 x 5	Via Lucat
120	Non alimentare	6,40 x 5	Via Mazzini
132	Non alimentare	6,40 x 5	Via Mazzini
139	Non alimentare	6,40 x 5	Via Mazzini
141	Non alimentare	6,40 x 5	Via Mazzini
142	Non alimentare	6,40 x 5	Via Mazzini

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
12	Non alimentare	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
14	Non alimentare	12 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
15	Non alimentare	8 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
17	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
20	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
30	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
50	Non alimentare	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
70	Non alimentare	8 x 5	Rue Lucat
71	Non alimentare	8 x 5	Rue Lucat
120	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini
132	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini
139	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini
141	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini
142	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini
143	Non alimentare	6,40 x 5	Rue Mazzini

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Articolo 1

##### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>.

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed en-

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>.

#### Art. 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la

tro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

### Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono

Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3 Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19,

0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi de 14 h 30 à 16 h) – Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI – où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su  
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,  
per il settore:

- non alimentare

presso il mercato cittadino del martedì, con sede in  
AOSTA, Via Vevey-lato sud, Piazza Cavalieri di Vittorio  
Veneto, Via Lucat e Via Mazzini.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la  
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-  
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R.  
445/2000 dichiara quanto segue<sup>2</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti  
dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>3</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto,  
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della  
legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la  
CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_  
per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato  
A)<sup>4</sup>;

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della  
commercializzazione restano salve le disposizioni concer-

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-  
blique du type A (occupation d'emplacements) dans le sec-  
teur suivant :

- non alimentaire,

dans le cadre du marché du mardi – rue Vevey (côté  
sud), place des Chevaliers de Vittorio Veneto, rue Lucat et  
rue Mazzini – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le  
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-  
tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je  
déclare<sup>2</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et  
quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif  
n° 114/1998<sup>3</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de  
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi  
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA  
de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du  
commerce sur la voie publique, à compter du  
\_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>4</sup>.

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux  
fins de la commercialisation il est fait application des dispo-

menti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>5</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATO: A \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge

sitions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>5</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965



ge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>4</sup> Solo nel caso di società  
<sup>5</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_

ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>4</sup> Pour les sociétés uniquement.  
<sup>5</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via,  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del mercoledì – Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz AOSTA:

Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

**DÉCLARE**

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de Sang Bénévoles – Aire Ramolivaz – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCIO  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du mercredi – rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
4	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
5	Non alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
6	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
7	Non alimentare	6,50 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz
10	Alimentare	8 x 5	Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
4	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
5	Non alimentare	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
6	Non alimentare	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
7	Non alimentare	6,50 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz
10	Alimentaire	8 x 5	Rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1  
Requisiti richiesti per il rilascio  
delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998<sup>2</sup>.

Articolo 2  
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>  
Conditions requises pour l'obtention  
de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup>.

Art. 2  
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3

Criteria per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 - 30 05 82 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi de 14 h 30 à 16 h) - Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI - où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>2</sup> L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>2</sup> Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del mercoledì ubicato in AOSTA, Via Volontari del Sangue – Area Ramolivaz.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>4</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du mercredi – rue des Donneurs de sang bénévoles – aire Ramolivaz – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare<sup>3</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>4</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du \_\_\_\_\_

per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;

- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>5</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>6</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

\_\_\_\_\_ ;

- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>5</sup>;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>6</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

- <sup>3</sup> Barrare le caselle di interesse.
- <sup>4</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
  - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
  - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
  - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
  - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>5</sup> Solo nel caso di società
- <sup>6</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

- <sup>3</sup> Cocher les cases qui intéressent.
- <sup>4</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
  - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
  - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
  - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
  - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>5</sup> Pour les sociétés uniquement.
- <sup>6</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)



Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

**DÉCLARE**

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

**DÉCLARE**

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE  
O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore  
alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di na-  
scita \_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita:  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Comune  
\_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Via/piazza, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ in data  
\_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la  
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-  
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R.  
445/2000.

DICHIARA

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti  
dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
  - b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divie-  
to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della  
legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
  - c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-  
fessionali:
    - aver frequentato con esito positivo il corso profes-  
sionale per il commercio del settore alimentare organiz-  
zato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data  
\_\_\_\_\_;
    - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti  
l'attività di vendita di prodotti alimentari nome im-  
presa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_:
- 1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscrit-  
to all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
  - 2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscrit-  
to all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE  
LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COM-  
MERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur ali-  
mentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case re-  
lative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune  
\_\_\_\_\_ Résidence : Province  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_, rue, place  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, code postal  
\_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société  
\_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le  
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-  
tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et  
quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif  
n° 114/1998 ;
  - b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de  
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi  
n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
  - c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-  
après :
    - Avoir participé avec succès à un cours de formation  
professionnelle pour l'exercice du commerce dans le  
secteur alimentaire organisé par la Région autonome  
Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;
    - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits  
alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le  
siège est à \_\_\_\_\_ :
- 1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à  
l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
  - 2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à  
l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Firma

Signature

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del giovedì – Viale della Pace – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in Viale della Pace AOSTA:

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du jeudi – avenue de la Paix, AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Non alimentare	10 x 3,80	Viale della Pace
9	Alimentare	6 x 5,40	Viale della Pace

  

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
1	Non alimentaire	10 x 3,80	Avenue de la Paix
9	Alimentaire	6 x 5,40	Avenue de la Paix

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998<sup>2</sup>.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup>.

## Articolo 2

### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

## Articolo 3

### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata

## Art. 2

### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

## Art. 3

### Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore

l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 7 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>2</sup> L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata

disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi de 14 h 30 à 16 h) – Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI – où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 7 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>2</sup> Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe res-

nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di Trento e di Bolzano; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

treint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de Trente et de Bolzano ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998 doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCÉ  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del giovedì ubicato in AOSTA, Viale della Pace.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>4</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>5</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du jeudi – avenue de la Paix – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare<sup>3</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>4</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du commerce sur la voie publique, à compter du \_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>5</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Barrare le caselle di interesse.

<sup>4</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>3</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'I.V.A., avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Cocher les cases qui intéressent.

<sup>4</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.



Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>5</sup> Solo nel caso di società  
<sup>6</sup> Barrare le caselle di interesse

\_\_\_\_\_

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>5</sup> Pour les sociétés uniquement.  
<sup>6</sup> Cocher les cases qui intéressent.

\_\_\_\_\_

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Via/piazza, \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto,

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_, rue, place \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de

to, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);

c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_:

1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;

c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;

- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ :

1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;

2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi). Mercato di quartiere del venerdì – Piazza Battaglione Cervino – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in Piazza Battaglione Cervino.

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin» – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution des emplacements indiqués ci-après, dans le cadre du marché de quartier du vendredi – place du Bataillon «Cervin», AOSTE :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
1	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
2	Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
4	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino
6	Non Alimentare	8 x 5	Piazza Btg Cervino

N°	SECTEUR	M <sup>2</sup>	LOCALISATION
1	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
2	Alimentaire	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
4	Non alimentare	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»
6	Non alimentare	8 x 5	Place du Bataillon «Cervin»

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Articolo 1

##### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei requisiti professionali di cui all'art. 5, comma 5, lett. a) e b) e comma 6, del d. lgs n. 114/1998<sup>2</sup>.

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

##### Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles prévues par le cinquième alinéa, lettres a) et b), et par le sixième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup>.

#### Art. 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

#### Art. 3

##### Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì - venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì - giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), - Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI - presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, il 6 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre an-

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 - 30 05 82 (lundi - vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi - jeudi de 14 h 30 à 16 h) - Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI - où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 6 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition

ni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>2</sup> L'esercizio, in qualsiasi forma, di un'attività di commercio relativa al settore merceologico alimentare, anche se effettuata nei confronti di una cerchia determinata di persone, è consentito a chi è in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali: a) avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla regione o dalle province autonome di TRENTO e di BOLZANO; b) avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui al comma 5 è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificamente preposta all'attività commerciale.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>2</sup> Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, à quelque titre que ce soit, même à l'intention d'un groupe restreint de personnes, tout demandeur doit réunir au moins l'une des conditions professionnelles indiquées ci-après : a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ou par les provinces autonomes de TRENTE et de BOLZANO ; b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, les conditions indiquées au cinquième alinéa du décret législatif n° 114/1998 doivent être remplies par le représentant légal de l'entreprise ou par toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su  
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,  
per il settore:

- alimentare;
- non alimentare

presso il mercato di quartiere del venerdì ubicato in  
AOSTA, Piazza Battaglione Cervino.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la  
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazio-  
ne delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R.  
445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti  
dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>4</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto,  
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della  
legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la  
CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_  
per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato  
A)<sup>5</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti pro-  
fessionali:

AU SERVICE DU COMMERCE  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-  
blique du type A (occupation d'emplacements) dans le sec-  
teur suivant :

- alimentaire,
- non alimentaire,

dans le cadre du marché du vendredi – Place du  
Bataillon «Cervin» – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le  
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-  
tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je  
déclare<sup>3</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et  
quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif  
n° 114/1998<sup>4</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de  
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi  
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA  
de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du  
commerce sur la voie publique, à compter du  
\_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>5</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :

- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B);

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Barrare le caselle di interesse.

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>3</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Cocher les cases qui intéressent.



<sup>4</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>5</sup> Solo nel caso di società
- <sup>6</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

<sup>4</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>5</sup> Pour les sociétés uniquement.
- <sup>6</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D. Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Via/piazza, \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

**DICHIARA**

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_:
    - 1) quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
    - 2) quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**Comune di AOSTA.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_, rue, place \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargé(e) de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000

**DÉCLARE**

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ :
    - 1) en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
    - 2) en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Commune d'AOSTE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation**

**l'uso di posteggi). Mercato cittadino del sabato – AOSTA.**

IL DIRIGENTE  
DELL'ASSESSORATO ALLE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE DEL COMUNE DI AOSTA  
SERVIZIO COMMERCIO

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) mediante l'uso di posteggi per l'assegnazione dei seguenti posteggi presso il mercato cittadino del sabato – Via Vevey, lato sud e Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto AOSTA:

**d'emplacements) – Marché du samedi – AOSTE.**

LE DIRIGEANT  
DU SERVICE DU COMMERCE  
DE L'ASSESSORAT DES  
ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché du samedi – rue Vevey (côté sud) et place des Chevaliers de Vittorio Veneto, AOSTE – des emplacements indiqués ci-après :

N.ID.	SETTORE	MQ.	UBICAZIONE
9	Non Alimentare	10x5	Via Vevey lato sud
15	Non Alimentare	6,40x5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
16	Non Alimentare	6,40x5	P.za Cav. di Vitt. Veneto
26	Non Alimentare	6,40x5	P.za Cav. di Vitt. Veneto

N°	SECTEUR	M²	LOCALISATION
9	Non alimentaire	10 x 5	Rue Vevey (côté sud)
15	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
16	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto
26	Non alimentaire	6,40 x 5	Place des Chevaliers de Vittorio Veneto

I posteggi sono assegnati previa rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 4 della legge regionale 2 agosto 1999 n. 20 i requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate all'Assessorato Attività Produttive del Comune di AOSTA – Servizio Commercio – Via Carrel

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 20 du 2 août 1999, aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup>.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir au Service du commerce de l'Assessorat des activités productives de la Commune d'AOSTE – 19, rue Carrel, uniquement par la

n. 19 esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale Regionale ed entro i successivi 30 giorni. A tal fine farà fede la data di spedizione apposta dall'Ufficio Postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

L'esito dell'istanza è comunicato agli interessati nel termine non superiore a 90 giorni decorrenti dall'ultima data utile per la presentazione della domanda, decorso il quale l'istanza deve considerarsi accolta.

### Articolo 3

#### Criteria per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune esamina le domande regolarmente pervenute e rilascia l'autorizzazione e la contestuale concessione per ciascun posteggio libero sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) data di presentazione dell'istanza registrata al civico protocollo.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della ripartizione merceologica dei posteggi posti a bando.

È ammesso inoltrare istanza per l'inserimento in entrambe le graduatorie in caso di possesso dei requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

Nell'ambito di ciascuna graduatoria verrà prioritariamente assegnato esclusivamente un posteggio tra quelli disponibili agli aventi titolo in ordine di graduatoria; in caso di ulteriore disponibilità di posteggi, una volta terminata l'assegnazione secondo le modalità di cui sopra, si procederà, secondo l'ordine di graduatoria, all'assegnazione dei posteggi residui nei confronti di coloro che abbiano fatto specifica richiesta di assegnazione di ulteriori posteggi (all'uopo si evidenzia che dovrà essere inoltrata singola istanza per l'assegnazione di ciascun posteggio richiesto).

voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Le résultat de l'instruction est communiqué aux intéressés dans les 90 jours qui suivent le délai de dépôt des demandes. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans ledit délai, toute demande doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3

#### Critères pour la délivrance des autorisations

Après avoir examiné les demandes déposées dans le délai prévu, la Commune délivre les autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique et attribue les emplacements vacants sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Date de présentation de la demande enregistrée au bureau compétent.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Les intéressés qui réunissent les conditions requises peuvent demander à être inscrits dans les deux classements susdits.

Dans le cadre de chaque secteur, un seul emplacement est attribué aux ayants droit, suivant le classement y afférent ; au cas où, à l'issue de la procédure d'attribution selon les modalités ci-dessus, des emplacements seraient encore disponibles, ces derniers sont attribués, suivant le classement, aux personnes qui en ont fait la demande. Chaque emplacement requis doit faire l'objet d'une demande distincte.

Per informazioni rivolgersi al Servizio Commercio del Comune di AOSTA, Via Carrel n. 19, telefono 0165/300578-582 (orario di apertura al pubblico: lunedì – venerdì dalle ore 08.30 alle ore 12.30; martedì – giovedì: dalle ore 14.30 alle ore 16.00), – Responsabile del procedimento Dr.ssa Laura MORELLI – presso il quale possono essere altresì ritirati i moduli per la presentazione della domanda e possono essere visionate le planimetrie relative al mercato in argomento.

Aosta, 5 luglio 2005.

Il Dirigente  
TAMBINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Service du commerce de la Commune d'AOSTE, 19, rue Carrel, tél. 01 65 30 05 78 – 30 05 82 (lundi – vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, mardi – jeudi de 14 h 30 à 16 h) – Responsable de la procédure : Mme Laura MORELLI – où ils pourront obtenir le modèle de demande et consulter les plans du marché en question.

Fait à Aoste, le 5 juillet 2005.

Le dirigeant,  
Annamaria TAMBINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCÉ SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SERVIZIO COMMERCIO  
DEL COMUNE DI  
11100 AOSTA

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_ (Tel. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_)

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su  
aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio,  
per il settore:

- non alimentare

presso il mercato cittadino del sabato, con sede in  
AOSTA, Via Vevey-lato sud e Piazza Cavalieri di Vittorio  
Veneto.

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la  
falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione  
delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R.  
445/2000 dichiara quanto segue<sup>2</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti  
dall'art. 5, commi 2 e 4 del d. lgs. 114/1998<sup>3</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto,  
di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della  
legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto/che la società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ è iscritta al Registro Imprese presso la  
CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_  
per l'attività di commercio su area pubblica in data \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato  
A)<sup>4</sup>;

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

AU SERVICE DU COMMERCE  
DE LA COMMUNE D'AOSTE  
11100 AOSTE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ tél. \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_ à  
compter du \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie pu-  
blique du type A (occupation d'emplacements) dans le sec-  
teur suivant :

- non alimentaire,

dans le cadre du marché du samedi – rue Vevey (côté  
sud) et place des Chevaliers de Vittorio Veneto – AOSTE.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le  
faux et l'usage de faux comportent l'application des sanc-  
tions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je  
déclare<sup>2</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et  
quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif  
n° 114/1998<sup>3</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de  
déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi  
n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA  
de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du  
commerce sur la voie publique, à compter du  
\_\_\_\_\_ ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>4</sup>.

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000 dichiara quanto segue<sup>3</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_;
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATO: A \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di preven-

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>3</sup>:

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>3</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de preven-



zione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>4</sup> Solo nel caso di società  
<sup>5</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_

tion visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>4</sup> Pour les sociétés uniquement.  
<sup>5</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance \_\_\_\_\_

Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via,  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del D.Lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 del D.P.R. 445/2000.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

### Comune di DONNAS.

#### Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A (mediante l'uso di posteggi).

##### Articolo 1

Tipologia e numero delle autorizzazioni da rilasciare

Nel Comune di DONNAS al mercato che si svolge il venerdì dalle ore 07.00 alle ore 13.00 sul piazzale sovrastante il parcheggio coperto di Via Roma (di fronte Istituto bancario S. Paolo) sono vacanti n. 3 posteggi per l'esercizio del commercio su aree pubbliche, di mq. 32, dimensioni m. 8x4. Risulta inoltre vacante n. 1 posteggio riservato agli agricoltori. Il mercato si compone complessivamente di 6 posteggi, di cui 1 riservato agli agricoltori, per la vendita di prodotti alimentari e non alimentari.

I posteggi sono assegnati dietro rilascio di apposita autorizzazione secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

##### Articolo 2

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

- 1) essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'articolo 5, comma 2 del decreto legislativo n. 114/1998;
- 2) per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo un corso profes-

ce : État \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 du DPR n° 445/2000.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

### Commune de DONNAS

#### Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).

##### Art. 1<sup>er</sup>

Type et nombre d'autorisations à délivrer

Dans le cadre du marché de DONNAS, qui se déroule le vendredi, de 7 h à 13 h, au-dessus du parking couvert de la rue de Rome (face à l'«Istituto bancario S. Paolo»), 3 emplacements de 32 m<sup>2</sup> (8 x 4 m) pour l'exercice du commerce sur la voie publique, ainsi qu'un emplacement réservé aux agriculteurs, sont vacants. Ledit marché comporte 6 emplacements, dont 1 réservé aux agriculteurs, pour la vente de produits alimentaires et non alimentaires.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu l'autorisation requise selon les procédures et dans les délais visés aux articles suivants.

##### Art. 2

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

1. Tout candidat doit réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - avoir participé avec succès à un cours de formation

sionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;

- aver esercitato in proprio, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o aver prestato la propria opera, per almeno 2 anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alle vendite o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS;
- essere stato iscritto nell'ultimo quinquennio nel registro esercenti il commercio (REC) per uno dei gruppi merceologici individuati dalle lettere a), b) e c) dell'articolo 12 comma 2, del DM 04.08.88 n. 375;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentate o altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

- 3) il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

#### Articolo 3

##### Termini per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di DONNAS – Viale Selve, 2 – 11020 DONNAS (AO) esclusivamente a mezzo raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino ufficiale della Regione, ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Articolo 4

##### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero delle volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;

- avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;
- avoir été immatriculé au registre du commerce (REC), au cours des cinq dernières années, au titre de l'une des catégories de marchandises visées aux lettres a), b) et c) du deuxième alinéa de l'art. 12 du DM n° 375 du 4 août 1988.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

#### Art. 3

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 2, avenue Selve – 11020 DONNAS, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

#### Art. 4

##### Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;

- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA;
- f) ordine cronologico di spedizione della domanda.

Articolo 5  
Produttori agricoli e assegnazione  
dei posti agli agricoltori

Sono ammessi ad effettuare la vendita nei mercati e nelle fiere i produttori agricoli, iscritti al registro delle imprese, previa domanda in carta legale inoltrata all'Ufficio comunale competente, con i dovuti allegati.

Le assegnazioni dei posti destinati agli agricoltori vengono effettuate secondo la data di spedizione della domanda, che deve essere inviata a mezzo raccomandata AR e di cui farà fede il timbro postale.

Qualora le domande abbiano la stessa data, si procederà a stilare un'apposita graduatoria stabilita sulla base dei seguenti criteri di priorità:

- a) anzianità di presenze sul mercato desunta dagli atti d'ufficio;
- b) minor numero di concessioni di posteggi;
- c) anzianità del coltivatore diretto o imprenditore agricolo a titolo principale.

Nel caso in cui la graduatoria preveda due soggetti con pari punteggio si procederà per anzianità e successivamente per sorteggio.

Copia dello schema di domanda per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A può essere ritirata presso il Comune di DONNAS.

Donnas, 14 luglio 2005.

Il Segretario comunale  
LONGIS

**Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).**

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Art. 5  
Producteurs agricoles et  
emplacements réservés

Les producteurs agricoles immatriculés au registre des entreprises sont admis à participer aux marchés et aux foires, sur présentation d'une demande rédigée sur papier timbré, adressée au bureau communal compétent et assortie des pièces requises.

L'attribution des emplacements auxdits agriculteurs a lieu selon l'ordre chronologique d'expédition des demandes, le cachet de la poste faisant foi. Lesdites demandes doivent être envoyées sous pli recommandé avec accusé de réception.

Au cas où plusieurs demandes porteraient la même date, un classement est établi sur la base des critères de priorité suivants :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après les actes versés aux archives ;
- b) Nombre inférieur d'emplacements obtenus ;
- c) Ancienneté d'activité de l'agriculteur ou de l'exploitant agricole à titre principal.

Si deux sujets figurent au même rang du classement, l'emplacement est attribué au demandeur le plus âgé ; au cas où l'égalité subsisterait, il est procédé par tirage au sort.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de la demande d'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A à la maison communale de DONNAS.

Fait à Donnas, le 14 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Marina LONGIS

**Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A», mediante l'uso di posteggi, per l'assegnazione di n. 2 banchi per i seguenti settori:

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de deux emplacements relatifs au secteur suivant :

Settore	Periodo	N° posteggio
Alimentari in genere	Stagionale (dal 15.06 al 15.09)	N° 6
Alimentari in genere	Stagionale (dal 15.06 al 15.09)	N° 12

  

Secteur	Période	N°
Produits alimentaires en général	Marché saisonnier (du 15 juin au 15 septembre)	6
Produits alimentaires en général	Marché saisonnier (du 15 juin au 15 septembre)	12

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari;
  - di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS. In caso di società il possesso di uno dei requisiti sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Lesdits emplacement sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années ;
  - avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS. En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni. Si considera la data di ricezione quella indicata dal timbro postale.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

Articolo 3

Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri;

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 11 luglio 2005.

Il Segretario comunale  
RICCARAND

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre an-

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de GRESSONEY-SAINT-JEAN, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, le cachet apposé par le bureau postal faisant foi.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Art. 3

Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Gressoney-Saint-Jean, le 11 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Nello RICCARAND

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition

ni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;

- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICHE DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR  
SINDACO DEL COMUNE DI  
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_, C.F. \_\_\_\_\_ di nazionalità \_\_\_\_\_

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_ codice fiscale \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro delle imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA di \_\_\_\_\_

que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;

- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC DE LA COMMUNE  
DE GRESSONEY-SAINT-JEAN  
11025 GRESSONEY-SAINT-JEAN

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_ dont le siège est situé à \_\_\_\_\_ rue \_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_

## IL RILASCIO

Dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggi, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968, dichiara quanto segue<sup>1</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 e 4 del d.lgs. 114/1998<sup>2</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro delle Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>3</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - di aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, Ente o Istituto che ha organizzato il corso \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_
  - di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari: tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_
  - di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, nome dell'impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS: tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione INPS \_\_\_\_\_ in qualità di dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_

## LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare<sup>1</sup> :

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>3</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste (établissement ou institut ayant organisé le cours \_\_\_\_\_, date \_\_\_\_\_) ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° R.E.A. \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé, pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, n° d'inscription INPS \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_



al \_\_\_\_\_ oppure, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

In caso di società il possesso di uno dei requisiti sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente posta all'attività commerciale.

che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE COMPILATO

ALLEGATI: A \_\_\_ B \_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Barrare le caselle di interesse

<sup>2</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

\_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus ;

Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_ ANNEXE B \_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Cocher les cases qui intéressent.

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir un rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

<sup>3</sup> Solo nel caso di società.

ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Aux termes du 2° alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>3</sup> Pour les sociétés uniquement.

ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_  
Signature \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

#### ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_  
Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Via/piazza, \_\_\_\_\_  
n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

#### DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- Di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

#### ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_, rue, place \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_, code postal \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargée de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

#### DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :

- Di aver frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare, istituito o riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, Ente o Istituto che ha organizzato il corso \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;
- di aver esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari: tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_
- di aver prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentari, nome dell'impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS: tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione INPS \_\_\_\_\_ in qualità di dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ oppure, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

**Comune di LA SALLE.**

**Bando per il rilascio dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 18 banchi per il settore misto.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

- Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste (établissement ou institut ayant organisé le cours \_\_\_\_\_, date \_\_\_\_\_);
- Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de gros ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_;
- Avoir travaillé, pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, n° d'inscription INPS \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Commune de LA SALLE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution de 18 emplacements relatifs au secteur mixte.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

### Articolo 1

#### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

### Articolo 2

#### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA SALLE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Art. 1<sup>er</sup>

#### Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - être immatriculé au registre du commerce (REC), CCIAA de \_\_\_\_\_, sous le n° \_\_\_\_\_ pour les catégories de marchandises suivantes : \_\_\_\_\_ ;
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_, CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

### Art. 2

#### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA SALLE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

Articolo 3  
Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale

Il Segretario comunale  
D'ANNA

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di preven-

Art. 3  
Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à La Salle, le

Le secrétaire communal,  
Eloisa Donatella D'ANNA

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de préven-

zione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da EURO 14,62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR  
SINDACO DEL COMUNE DI

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio, per il settore:

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>1</sup>:

tion visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC  
DE LA COMMUNE  
DE \_\_\_\_\_

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le secteur suivant :

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare<sup>1</sup> :



- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs. 114/1998<sup>2</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A)<sup>3</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A \_\_\_ B \_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

- Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>2</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, au titre du commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A<sup>3</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC) – CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_, pour les catégories de marchandises suivantes : \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_, CCIAA de \_\_\_\_\_, n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_ ANNEXE B \_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

- <sup>1</sup> Barrare le caselle di interesse
- <sup>2</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
  - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
  - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
  - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
  - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- <sup>3</sup> Solo nel caso di società.

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_

- <sup>1</sup> Cocher les cases qui intéressent.
- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
  - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
  - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
  - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
  - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>3</sup> Pour les sociétés uniquement.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_

piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, \_\_\_\_\_  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_  
Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_  
Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Rue, place, etc. \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
Cittadinanza \_\_\_\_\_  
Sesso: \_\_\_\_\_ Luogo di nascita: Comune \_\_\_\_\_  
Residenza: Comune \_\_\_\_\_  
Via \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari: nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_
    - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
    - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : \_\_\_\_\_ Lieu de naissance : Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Commune \_\_\_\_\_, rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargée de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Être immatriculé(e) au registre du commerce (REC), CCIAA de \_\_\_\_\_ sous le n° \_\_\_\_\_ pour les catégories de marchandises suivantes : \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ :
    - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
    - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**Comune di LA THUILE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 4 banchi – settore unico.

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrata (va per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli:

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni.

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del D.L. 114/1998.\*
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - essere iscritto nel registro, esercenti il commercio (REC);
  - avere frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - avere esercitato in proprio, l'attività di vendita di prodotti alimentari;
  - di avere prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all' INPS oppure quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2

Termine per la presentazione delle,domande.

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di LA THUILE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento,

**Commune de LA THUILE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de quatre emplacements relatifs au secteur unique.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998\* ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - être immatriculé au registre du commerce (REC) ;
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
  - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2

Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de LA THUILE uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un dé-

a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori il termine sono respinte e non danno luogo a alcuna priorità in futuro. Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Articolo 3

#### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività.
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche.
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'USL.
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità di aziende in crisi.
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini IVA.
- f) ordine cronologico di spedizione.

\* Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513bis, 515, 516 e

lai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir. Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3

#### Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

\* Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444,

517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge n. 1423/1956, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge n. 575/1965, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di anni cinque a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

La Thuile, 27 giugno 2005.

Il Segretario comunale  
CHIARELLA

**Comune di NUS.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 7 posteggi per i seguenti settori:

SETTORE ALIMENTARE	1
SETTORE NON ALIMENTARE	3
AGRICOLTORI	3

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d.lgs.114/1998;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:

513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423/1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575/1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

Fait à La Thuile, le 27 juin 2005.

Le secrétaire communal,  
Antonio CHIARELLA

**Commune de NUS.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution de 7 emplacements relatifs aux secteurs suivants :

SECTEUR ALIMENTAIRE	1
SECTEUR NON ALIMENTAIRE	3
AGRICULTEURS	3

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :



- essere iscritto nel Registro Esercenti il Commercio (REC) presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ con il n. \_\_\_\_\_ per il commercio delle tabelle merceologiche \_\_\_\_\_;
- aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
- aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_\_ dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_;
- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono pervenire al Comune di NUS esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche

- être immatriculé au n° \_\_\_\_\_ du registre du commerce (REC), CCIAA de \_\_\_\_\_ pour les catégories de marchandises suivantes : \_\_\_\_\_;
- avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
- avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_, n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_, CCIAA de \_\_\_\_\_, n° REA \_\_\_\_\_;
- avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_, en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

#### Art. 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de NUS uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

#### Art. 3

##### Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;

- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Nus, 11 luglio 2005.

Il Segretario Comunale  
PONSETTI

### Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

Che è indetto bando per il rilascio di n. 3 (tre) autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo «A» (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione dei sotto elencati posteggi:

- settore misto – posteggi nn. 2 – 3 e 4 di mq. 35,00

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia «A» secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Articolo 1

Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. Essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2, del Decreto Legislativo n. 114/1998;
2. Per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - a) Avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio del settore alimentare istituito o riconosciuto dalla Regione;
  - b) Avere esercitato in proprio, per almeno due anni

- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Nus, le 11 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Elio PONSETTI

### Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de 3 (trois) autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) en vue de l'attribution des emplacements suivants :

- secteur mixte – emplacements n°s 2, 3 et 4 de 35,00 m<sup>2</sup>.

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

#### Art. 1<sup>er</sup>

Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - a) avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé ou reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - b) avoir exercé à son compte l'activité de vente de gros

nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o di parente affine, entro il 3° grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dall'iscrizione all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

3. Il commercio su aree pubbliche può essere svolto unicamente da parte di persone fisiche o da società di persone.

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER – Place Vittorio Emanuele II, 14 – 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER (AO) – esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

#### Articolo 3

##### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

1. Maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario di inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
2. Anzianità di iscrizione al Registro delle Imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
3. Ordine cronologico di spedizione;
4. Titolari di categorie merceologiche sotto elencate da svolgersi in forma non concorrenziale con quelle presenti sul mercato:
  - Frutta e verdura

ou au détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié préposé à la vente ou à la gestion, soit – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré du titulaire – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

3. Seules les personnes physiques ou les sociétés de personnes peuvent exercer le commerce sur la voie publique.

#### Art. 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale, 14, place Victor-Emmanuel II, 11010 PRÉ-SAINT-DIDIER, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

#### Art. 3

##### Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

1. Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
2. Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
3. Ordre chronologique d'expédition des demandes ;
4. Inscription au registre au titre de l'une des catégories de marchandises suivantes (une seule autorisation par catégorie est délivrée) :
  - Fruits et légumes ;

- Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni
- Calzature e articoli in cuoio
- Pesci, crostacei e molluschi
- Prodotti tessili, biancheria
- Fiori e piante
- Pane, pasticceria e dolci
- Articoli di abbigliamento e pellicceria
- Accessori dell'abbigliamento
- Mobili, articoli di illuminazione
- Casalinghi
- Dischi, musicassette, videocassette e strumenti musicali
- Ferramenta, vernici, giardinaggio, articoli igienico sanitari e da costruzione
- Animali ed articoli per l'agricoltura
- Accessori per auto-moto-cicli
- Altri prodotti

Per informazioni e per il ritiro del fac-simile della domanda rivolgersi all'Ufficio commercio del Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER (Tel. 0165868711 Fax 016587612).

Pré-Saint-Didier, 7 luglio 2005.

Il Segretario Comunale  
ROSSERO

**Comune di SARRE.**

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di banchi per settore misto:

- Denrées alimentaires, viande et produits à base de viande ;
- Chaussures et articles en cuir ;
- Poissons, crustacés et mollusques ;
- Produits textiles, linge ;
- Fleurs et plantes ;
- Pain, pâtisseries, sucreries ;
- Articles vestimentaires et fourrures ;
- Accessoires vestimentaires ;
- Meubles, articles d'éclairage ;
- Articles ménagers ;
- Disques, cassettes audio, cassettes vidéo et instruments de musique ;
- Quincaillerie, vernis, articles de jardinage, sanitaires et de construction ;
- Animaux et articles pour l'agriculture ;
- Accessoires pour autos, motocycles et vélos ;
- Autres produits.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie du modèle de la demande, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du commerce de la Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER (tél. 01 65 86 87 11 – Fax 01 65 87 612).

Fait à Pré-Saint-Didier, le 7 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Alberto ROSSERO

**Commune de SARRE.**

**Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (utilisation d'emplacements) en vue de l'attribution d'emplacements pour le secteur mixte:

SARRE – nuova piazzetta attrezzata in prossimità del cimitero  
Area totale: mq 255  
Giorno mercato: sabato  
Orari di vendita: periodo invernale 08.30 – 12.30  
periodo estivo 08.00 – 13.00  
Posti da assegnare: 3 (posteggi 2, 3 e 4 m 7,00 X m 5,00 = mq 35 cad.)

SARRE – Piazzale Montan  
Area totale: mq 228  
Giorno mercato: giovedì  
Orari di vendita: periodo invernale 08.30 – 12.30  
periodo estivo 08.00 – 13.00  
Posti da assegnare: 3 (posteggi 1, 2 e 3 m 7,00 X m 5,00 = mq 35 cad.)  
2 (posteggi 4 e 5 m 6,30 X m 5,00 = mq 31,50 cad.)

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

#### Articolo 1

##### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - avere frequentato con esito positivo un corso professionale per il commercio relativo al settore merceologico alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - avere esercitato in proprio, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, l'attività di vendita all'ingrosso o al dettaglio di prodotti alimentari; o avere prestato la propria opera, per almeno due anni nell'ultimo quinquennio, presso imprese esercenti l'attività nel settore alimentare, in qualità di dipendente qualificato addetto alla vendita o all'amministrazione o, se trattasi di coniuge o parente o affine, entro il terzo grado dell'imprenditore, in qualità di coadiutore familiare, comprovata dalla iscrizione all'INPS;

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

#### Articolo 2

##### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono

SARRE – nouvelle place aménagée en proximité du cimetière  
Aire totale: 255 m<sup>2</sup>  
Jour: samedi  
Horaire de vente: hiver : 8h30 - 12h30  
été : 8h00 - 13h00  
Emplacements à attribuer: n° 3 (emplacements 2, 3 e 4: 7 m X 5 m = 35 m<sup>2</sup> chacun)

SARRE – Place de Montan  
Aire totale: 228 m<sup>2</sup>  
Jour : jeudi  
Horaire de vente: hiver : 8h30 - 12h30  
été : 8h00 - 13h00  
Emplacements à attribuer: n° 3 (emplacements 1, 2 e 3: 7 m X 5 m = 35 m<sup>2</sup> chacun)  
n° 2 (emplacements 4 e 5. 6,30 m X 5 m = 31,50 m<sup>2</sup> chacun)

Lesdits emplacements sont attribués aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et suivant les procédures visées aux articles suivants.

#### Article 1<sup>er</sup>

##### Conditions requises pour la délivrance des autorisations

Les conditions requises pour la délivrance des autorisations sont les suivantes :

1. réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, tout candidat doit remplir au moins l'une des conditions suivantes :
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région Autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé d'une manière autonome l'activité de vente de gros ou de détail de produits alimentaires pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, ou bien avoir travaillé pendant deux ans au moins, au cours des cinq dernières années, auprès d'une entreprise exerçant l'activité de vente de produits alimentaires en tant que personnel qualifié préposé à la vente ou à la gestion, ou bien – s'il s'agit du conjoint ou d'un parent ou allié jusqu'au troisième degré de l'entrepreneur – en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS ;

En cas de société, les conditions indiquées ci-dessus doivent être remplies par le représentant légal ou par toute autre personne chargée de l'activité commerciale.

#### Article 2

##### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison

essere inoltrate al Comune di SARRE – frazione Tisoret n. 39 11010 SARRE – esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta ed entro i successivi 30 giorni.

Deve essere allegata la fotocopia di un documento di identità.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinte graduatorie a seconda della categoria merceologica trattata.

Copia dello schema della domanda può essere ritirata presso l'ufficio commercio del Comune di SARRE (tel. 01565215617 – fax 0165215656)

Sarre, 4 luglio 2005.

Il Segretario Comunale  
CHABOD

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;

comunale di SARRE – hameau de Tisoret n° 39, 11010 SARRE – uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région.

La demande doit être assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du demandeur.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne notifierait pas sa décision dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

### Article 3 Critères pour la délivrance des autorisations

La Commune délivre les autorisations sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67%, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par des entreprises en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Des classements distincts seront rédigés selon les deux catégories de marché.

Les intéressés peuvent demander le fac-similé de la demande au bureau du commerce de la Commune de SARRE (tél 0165215617 – fax 0165215656).

Fait à Sarre, le 4 juillet 2005.

Le secrétaire communal  
Osvaldo CHABOD

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;

- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

### Comune di VALTOURNENCHE.

**Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – mercato annuale VALTOURNENCHE (venerdì).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo a) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco mercato annuale per il seguente settore:

Non alimentare 1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

### Commune de VALTOURNENCHE.

**Avis relatif à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché annuel de VALTOURNENCHE (vendredi).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance des autorisations d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution, dans le cadre du marché annuel, d'un emplacement dans le secteur suivant :

Non alimentaire 1 emplacement

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

### Articolo 1

#### Requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

### Articolo 2

#### Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il Comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Articolo 3

#### Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;

### Art. 1<sup>er</sup>

#### Conditions requises pour l'obtention de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
  - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

### Art. 2

#### Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3

#### Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;



- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 8 luglio 2005.

Il Segretario Comunale  
MARTINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 8 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Pietro MARTINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14.62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR  
SINDACO DEL COMUNE DI  
VALTOURNENCHE

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio presso il mercato del venerdì

- annuale  
per il settore:
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>1</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998<sup>2</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) <sup>3</sup>;

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC  
DE LA COMMUNE  
DE VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) dans le cadre du marché du vendredi :

- annuel ;  
dans le secteur suivant :
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare<sup>1</sup> :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 <sup>2</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A <sup>3</sup> ;

- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_ dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_.
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>4</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_
- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>4</sup> :

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouverture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;
- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

- <sup>1</sup> Barrare le caselle di interesse
- <sup>2</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:
- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
  - b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
  - c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
  - d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
  - e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.
- Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.
- <sup>3</sup> Solo nel caso di società.
- <sup>4</sup> Barrare le caselle di interesse

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

- <sup>1</sup> Cocher les cases qui intéressent.
- <sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :
- a) Les sujets en état de faillite ;
  - b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
  - c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
  - d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
  - e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

- <sup>3</sup> Pour les sociétés uniquement.
- <sup>4</sup> Cocher les cases qui intéressent.

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
Province \_\_\_\_\_

Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via,  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: \_\_\_\_\_  
Stato \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via,  
piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE

\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE

O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: \_\_\_\_ Luogo di nascita: Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Residenza: Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_, n. \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

**DICHIARA**

- a) Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;
- b) Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- c) di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;
  - aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_:
    - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
    - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio

LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_ F \_\_  
Lieu de naissance : Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Résidence : Commune \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargée de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

**DÉCLARE**

- a) Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- b) Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- c) Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ :
    - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ ;
    - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis relatif à la délivrance des autorisations d'exercer le

**del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) – Mercato stagionale integrato di Breuil-Cervinia (lunedì).**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

rende noto

che è indetto bando per il rilascio delle autorizzazioni per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipo A) (mediante l'uso di posteggi) per l'assegnazione di n. 1 banco per il seguente settore:

Alimentari in genere, carni e prodotti a base di carni  
1 posto

I posteggi sono assegnati previo rilascio di apposita autorizzazione amministrativa per la tipologia A) secondo i termini e le procedure di cui ai successivi articoli.

Articolo 1  
Requisiti richiesti per il rilascio  
delle autorizzazioni

I requisiti richiesti per il rilascio delle autorizzazioni sono:

1. essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, commi 2 del d. lgs. 114/1998<sup>1</sup>;
2. per l'esercizio del settore alimentare è richiesto il possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari;
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS.

In caso di società il possesso di uno dei requisiti di cui sopra è richiesto con riferimento al legale rappresentante o ad altra persona specificatamente preposta all'attività commerciale.

Articolo 2  
Termine per la presentazione delle domande

Le domande per il rilascio delle autorizzazioni devono essere inoltrate al Comune di VALTOURNENCHE esclusivamente a mezzo di raccomandata postale con avviso di ricevimento, a partire dalla data di pubblicazione del presente

**commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements) – Marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi).**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

donne avis

du fait qu'il sera procédé à la délivrance de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), en vue de l'attribution d'un emplacement relatif au secteur suivant :

Produits alimentaires en général – Viande et produits à base de viande  
1 emplacement

Ledit emplacement est attribué aux demandeurs ayant obtenu une autorisation du type A, dans les délais et selon les procédures visés aux articles suivants.

Art. 1<sup>er</sup>  
Conditions requises pour l'obtention  
de l'autorisation

Aux fins de l'obtention de l'autorisation, tout demandeur doit :

1. Réunir les qualités morales prévues par le deuxième alinéa de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998<sup>1</sup> ;
2. Pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire, remplir au moins l'une des conditions professionnelles suivantes :
  - avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - avoir exercé à son compte l'activité de vente de produits alimentaires ;
  - avoir travaillé dans des entreprises de vente de produits alimentaires soit en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, soit en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS.

En cas de société, c'est le représentant légal de l'entreprise ou toute autre personne expressément chargée de l'activité commerciale qui doit remplir l'une des conditions indiquées ci-dessus.

Art. 2  
Délai de dépôt des demandes

Toute demande d'autorisation doit parvenir à la maison communale de VALTOURNENCHE, uniquement par la voie postale, sous pli recommandé avec accusé de réception, dans un délai de trente jours à compter de la date de

bando nel Bollettino Ufficiale ed entro i successivi 30 giorni.

Le domande pervenute al Comune fuori termine sono respinte e non danno luogo ad alcuna priorità in futuro.

Qualora il comune non si pronunci entro 90 giorni decorrenti dalla data di presentazione dell'istanza, la domanda deve considerarsi accolta.

### Articolo 3 Criteri per il rilascio delle autorizzazioni

Il Comune rilascia le autorizzazioni sulla base di una graduatoria formulata tenendo conto, nell'ordine, dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità di presenza nel mercato, determinata in base al numero di volte che l'operatore si è presentato entro l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività;
- b) anzianità di iscrizione al Registro delle imprese per l'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche;
- c) attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- d) attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- e) dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;
- f) ordine cronologico di spedizione.

Verranno redatte distinti graduatorie a seconda della merceologica trattata.

Dalla residenza comunale, 8 luglio 2005.

Il Segretario Comunale  
MARTINI

<sup>1</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;

publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région.

Les demandes qui parviennent après l'expiration dudit délai sont rejetées et ne donnent droit à aucune priorité pour l'avenir.

Au cas où la Commune ne se prononcerait pas dans les 90 jours qui suivent la date de présentation de la demande, cette dernière doit être considérée comme accueillie.

### Art. 3 Critères pour la délivrance de l'autorisation

La Commune délivre l'autorisation sur la base d'un classement établi d'après les critères suivants, énumérés par ordre de priorité :

- a) Ancienneté de présence sur le marché, établie d'après le nombre de jours où le commerçant y a été présent à l'heure d'ouverture, indépendamment du fait qu'il ait pu y exercer son activité ou non ;
- b) Ancienneté d'immatriculation au registre des entreprises au titre de l'activité de commerce de détail sur la voie publique ;
- c) Attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- d) Attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- e) Déclaration de début de l'activité aux fins de l'IVA ;
- f) Ordre chronologique d'expédition des demandes.

Il sera procédé à l'établissement de classements distincts selon les catégories de marchandises concernées.

Fait à Valtournenche, le 8 juillet 2005.

Le secrétaire communal,  
Pietro MARTINI

<sup>1</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement dans le but d'obtenir une rançon, hold-up ;



d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;

e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

SCHEMA DI DOMANDA PER IL RILASCIO DELL'AUTORIZZAZIONE PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU AREE PUBBLICO DI TIPO A) MEDIANTE L'USO DEL POSTEGGIO.

Bollo da Euro 14.62

RACCOMANDATA R.R.

AL SIGNOR  
SINDACO DEL COMUNE DI  
VALTOURNENCHE

Il sottoscritto \_\_\_\_\_  
nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ residente  
in \_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_  
di nazionalità \_\_\_\_\_

CHIEDE

- per conto proprio
- in qualità di legale rappresentante della società \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ con sede in \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ via \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ codice fiscale  
\_\_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro  
Imprese \_\_\_\_\_ presso la CCIAA  
di \_\_\_\_\_

IL RILASCIO

dell'autorizzazione per l'esercizio del commercio su aree pubbliche di tipologia A), mediante l'uso di posteggio presso il mercato stagionale di Breuil-Cervinia del lunedì, per il settore:

d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments, prévus par des lois spéciales ;

e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants professionnels ou délinquants par tendance.

Aux termes du deuxième alinéa dudit article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

MODÈLE DE DEMANDE POUR L'OBTENTION DE L'AUTORISATION D'EXERCER LE COMMERCE SUR LA VOIE PUBLIQUE DU TYPE A (OCCUPATION D'EMPLACEMENTS).

Timbre fiscal de 14,62

Lettre recommandée avec accusé de réception

M. LE SYNDIC  
DE LA COMMUNE  
DE VALTOURNENCHE

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_  
né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ résidant à \_\_\_\_\_ rue  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ code fiscal \_\_\_\_\_ nationalité \_\_\_\_\_

DEMANDE

- à titre personnel
- en qualité de représentant légal de la société \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ dont le siège est situé  
à \_\_\_\_\_  
rue \_\_\_\_\_  
code fiscal \_\_\_\_\_ n° d'im-  
matriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_  
CCIAA de \_\_\_\_\_

LA DÉLIVRANCE

de l'autorisation d'exercer le commerce sur la voie publique du type A (occupation d'emplacements), dans le cadre du marché saisonnier de Breuil-Cervinia (lundi), dans le secteur suivant :

- alimentare
- non alimentare

Il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>1</sup>:

- di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5, comma 2 del d.Lgs. 114/1998<sup>2</sup>;
- che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31.05.1965, n. 575»;
- di essere iscritto al Registro Imprese presso la CCIAA di \_\_\_\_\_ al numero \_\_\_\_\_ per l'attività di commercio su area pubblica;
- che è stata compilata la dichiarazione di cui all'allegato A) <sup>3</sup>;
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professionale per il commercio del settore alimentare riconosciuto dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta;
  - di aver esercitato in proprio l'attività di vendita di prodotti alimentari tipo di attività \_\_\_\_ dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_ n. di iscrizione al Registro Imprese \_\_\_\_\_ CCIAA di \_\_\_\_\_ n. R.E.A. \_\_\_\_\_.
  - di aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ con sede \_\_\_\_\_ quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_ quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_ al \_\_\_\_
- che i requisiti professionali sono posseduti dal sig. \_\_\_\_\_ che ha compilato la dichiarazione di cui all'allegato B)

Dichiara inoltre di essere a conoscenza che ai fini della commercializzazione restano salve le disposizioni concernenti la vendita di determinati prodotti previsti da leggi speciali.

Al fine della stesura della graduatoria il sottoscritto consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968 dichiara quanto segue<sup>4</sup>:

- numero di volte che l'operatore si è presentato entro

- alimentaire ;
- non alimentaire.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare<sup>1</sup> :

- Réunir les conditions morales prévues par le deuxième alinéa de l'article 5 du décret législatif n° 114/1998 <sup>2</sup> ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'article 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 ;
- Être immatriculé(e) au registre des entreprises – CCIAA de \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_, pour le commerce sur la voie publique ;
- Avoir rempli la déclaration visée à l'annexe A <sup>3</sup> ;
- Remplir l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire reconnu par la Région autonome Vallée d'Aoste ;
  - Avoir exercé à mon compte l'activité de vente de produits alimentaires : type d'activité \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ n° d'immatriculation au registre des entreprises \_\_\_\_\_ CCIAA de \_\_\_\_\_ n° REA \_\_\_\_\_ ;
  - Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_ en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ ou bien en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_ au \_\_\_\_ ;
- Que les conditions professionnelles requises sont remplies par M./Mme \_\_\_\_\_ qui a signé la déclaration visée à l'annexe B).

Je déclare par ailleurs être conscient(e) du fait qu'aux fins de la commercialisation il est fait application des dispositions en matière de vente de certains produits établies par des lois spéciales.

Averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968, je déclare, aux fins de l'établissement du classement<sup>4</sup> :

- Avoir été présent(e) sur le marché dès l'heure d'ouver-

l'orario d'inizio previsto, prescindendo dal fatto di aver potuto o meno svolgere l'attività: \_\_\_\_\_

- attestazione di invalidità non inferiore al 67%, rilasciata dal competente Servizio dell'U.S.L.;
- attestazione dell'avvenuto collocamento in mobilità da aziende in crisi;
- dichiarazione di inizio attività ai fini I.V.A.;

#### QUADRO AUTOCERTIFICAZIONE

ALLEGATI: A \_\_ B \_\_

Data \_\_\_\_\_

Firma del titolare  
o legale rappresentante

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Barrare le caselle di interesse

<sup>2</sup> Non possono esercitare l'attività commerciale, salvo che non abbiano ottenuto la riabilitazione:

- a) coloro che sono stati dichiarati falliti;
- b) coloro che hanno riportato una condanna, con sentenza passata in giudicato, per delitto non colposo per il quale è prevista una pena detentiva non inferiore nel minimo a tre anni, sempre che sia stata applicata in concreto una pena superiore al minimo edittale;
- c) coloro che hanno riportato una condanna a pena detentiva, con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti di cui al titolo II e VII del libro II del codice penale, ovvero di ricettazione, riciclaggio, emissione di assegni a vuoto, insolvenza fraudolenta, bancarotta fraudolenta, usura, sequestro di persona a scopo di estorsione, rapina;
- d) coloro che hanno riportato due o più condanne a pena detentiva o a pena pecuniaria, nel quinquennio precedente all'inizio dell'esercizio dell'attività, accertato con sentenza passata in giudicato, per uno dei delitti previsti dagli artt. 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 e 517 del codice penale, o per delitti di frode nella preparazione o nel commercio degli alimenti, previsti da leggi speciali;
- e) coloro che sono sottoposti ad una delle misure di prevenzione di cui alla legge 27.12.1956, n. 1423, o nei cui confronti sia stata applicata una delle misure previste dalla legge 31.05.1965, n. 575, ovvero siano stati dichiarati delinquenti abituali professionali o per tendenza.

Il divieto di esercizio dell'attività commerciale, ai sensi del comma 2 del presente articolo, permane per la durata di cinque anni a decorrere dal giorno in cui la pena è stata scontata o si sia in altro modo estinta, ovvero, qualora sia stata concessa la sospensione condizionale della pena, dal giorno del passaggio in giudicato della sentenza.

ture, indépendamment du fait que j'aie pu y exercer mon activité ou non, \_\_\_\_\_ jours ;

- Posséder une attestation d'invalidité non inférieure à 67 p. 100, délivrée par le service de l'USL compétent ;
- Posséder une attestation de mise en conversion par une entreprise en crise ;
- Aux fins de l'IVA, avoir commencé mon activité le \_\_\_\_\_.

#### DÉCLARATIONS SUR L'HONNEUR :

ANNEXE A \_\_ ANNEXE B \_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature du titulaire  
ou du représentant légal

\_\_\_\_\_

<sup>1</sup> Cocher les cases qui intéressent.

<sup>2</sup> Ne peuvent exercer aucune activité commerciale, sauf s'ils ont bénéficié d'une réhabilitation :

- a) Les sujets en état de faillite ;
- b) Les sujets ayant subi une condamnation passée en force de chose jugée, pour un délit intentionnel comportant une peine d'emprisonnement non inférieure à trois ans, à condition que ladite condamnation ait comporté une peine supérieure au minimum prévu par la loi ;
- c) Les sujets ayant subi une condamnation à une peine d'emprisonnement, passée en force de chose jugée, pour l'un des délits visés aux titres II et VII du livre II du code pénal, à savoir : recel, blanchiment d'argent, chèques sans provision, insolvabilité frauduleuse, banqueroute frauduleuse, usure, enlèvement en vue d'obtenir une rançon, hold-up ;
- d) Les sujets ayant subi au moins deux condamnations à une peine d'emprisonnement ou à des sanctions pécuniaires, passées en force de chose jugée, dans les cinq années qui précèdent le début de leur activité, pour l'un des délits prévus par les articles 442, 444, 513, 513 bis, 515, 516 et 517 du code pénal, ou pour les délits de fraude dans la préparation ou dans la commercialisation des aliments prévus par des lois spéciales ;
- e) Les sujets ayant fait l'objet de l'une des mesures de prévention visées à la loi n° 1423 du 27 décembre 1956 ou bien de l'une des mesures prévues par la loi n° 575 du 31 mai 1965 ou ayant été déclarés délinquants d'habitude, délinquants de profession ou délinquants par tendance.

Aux termes du 2<sup>e</sup> alinéa du présent article, l'interdiction d'exercer l'activité commerciale a une durée de cinq ans à compter du jour où la peine a été purgée ou remise, de quelque manière que ce soit, ou, en cas de sursis, à compter du jour où le jugement a force de chose jugée.

<sup>3</sup> Solo nel caso di società.

<sup>4</sup> Barrare le caselle di interesse

\_\_\_\_\_

#### ALLEGATO A

DICHIARAZIONI DI ALTRE PERSONE (AMMINISTRATORI, SOCI) INDICATE ALL'ART. 2 D.P.R. 252/1998 (Solo per le società, quando è compilato il quadro autocertificazione)

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: Stato \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: M \_\_\_ F \_\_\_ Luogo di nascita: Stato \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
Comune \_\_\_\_\_ Residenza: Provincia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Comune \_\_\_\_\_ via, piazza, ecc. \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_ CAP \_\_\_\_\_

#### DICHIARA

Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d. lgs. 114/1998.

<sup>3</sup> Pour les sociétés uniquement.

<sup>4</sup> Cocher les cases qui intéressent.

\_\_\_\_\_

#### ANNEXE A

DÉCLARATIONS DE SUJETS AUTRES QUE LE TITULAIRE (ADMINISTRATEURS, ASSOCIÉS) AU SENS DE L'ART. 2 DU DPR N° 252/1998 (pour les sociétés uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_ Lieu de naissance : État \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
Résidence : Province \_\_\_\_\_ Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Rue, place, etc. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

#### DÉCLARE

Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/

Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia).

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

#### ALLEGATO B

DICHIARAZIONE DEL LEGALE RAPPRESENTANTE O PREPOSTO (Solo in caso di società esercente il settore alimentare quando è compilato il quadro autocertificazione)

Il sottoscritto:

Cognome \_\_\_\_\_ Nome \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ C.F. \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Cittadinanza \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Sesso: \_\_\_\_ Luogo di nascita: Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Residenza: Comune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Via \_\_\_\_\_, n. \_\_\_\_\_

- legale rappresentante della società \_\_\_\_\_
- designato preposto dalla società \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_;

Il sottoscritto è consapevole che le dichiarazioni false, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dall'art. 26 L. n. 15/1968.

#### DICHIARA

- Di essere in possesso dei requisiti morali previsti dall'art. 5 c. 2 e 4 del d.lgs. 114/1998;
- Che non sussistono nei propri confronti «cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all'art. 10 della legge 31 maggio 1965, n. 575» (antimafia);
- di essere in possesso di uno dei seguenti requisiti professionali:
  - aver frequentato con esito positivo il corso professio-

1998 ;

Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia).

Je suis conscient(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968.

Date \_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

#### ANNEXE B

DÉCLARATION DU REPRÉSENTANT LÉGAL OU DE LA PERSONNE CHARGÉE DE L'ACTIVITÉ COMMERCIALE (pour les sociétés œuvrant dans le secteur alimentaire uniquement, lorsque, dans la demande, la case relative à la déclaration sur l'honneur a été cochée)

Je soussigné(e)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
C.F. \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Sexe : M \_\_\_ F \_\_\_  
Lieu de naissance : Commune \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Résidence : Commune \_\_\_\_\_,  
rue \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

- Représentant(e) légal(e) de la société \_\_\_\_\_
- Chargée de l'activité commerciale par la société \_\_\_\_\_ en date du \_\_\_\_\_

averti(e) du fait que les déclarations mensongères, le faux et l'usage de faux comportent l'application des sanctions pénales prévues par l'art. 26 de la loi n° 15/1968

#### DÉCLARE

- Réunir les qualités morales prévues par les deuxième et quatrième alinéas de l'art. 5 du décret législatif n° 114/1998 ;
- Ne pas me trouver dans l'un des cas d'interdiction, de déchéance ou de suspension visés à l'art. 10 de la loi n° 575 du 31 mai 1965 (antimafia) ;
- Répondre à l'une des conditions professionnelles ci-après :
  - Avoir participé avec succès à un cours de formation

nale per il commercio del settore alimentare organizzato dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta in data \_\_\_\_\_;

- aver prestato la propria opera presso imprese esercenti l'attività di vendita di prodotti alimentari nome impresa \_\_\_\_\_ sede \_\_\_\_\_:
  - quale dipendente qualificato, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;
  - quale collaboratore familiare, regolarmente iscritto all'INPS, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;

Data \_\_\_\_\_

Firma

professionnelle pour l'exercice du commerce dans le secteur alimentaire organisé par la Région autonome Vallée d'Aoste en date du \_\_\_\_\_;

- Avoir travaillé dans l'entreprise de vente de produits alimentaires dénommée \_\_\_\_\_, dont le siège est à \_\_\_\_\_:
  - en tant que salarié qualifié, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_;
  - en tant que collaborateur, régulièrement inscrit à l'INPS, du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_.

Date \_\_\_\_\_

Signature